

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF
THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament
64 Elizabeth II

N° 158

Tuesday, June 23, 2015

2:00 p.m.

The Honourable LEO HOUSAKOS, Speaker

JOURNAUX
DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 41^e législature
64 Elizabeth II

Le mardi 23 juin 2015

14 heures

L'honorable LEO HOUSAKOS, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Dawson
Ataullahjan	Day
Baker	Doyle
Batters	Eaton
Bellemare	Eggleton
Beyak	Enverga
Black	Fraser
Campbell	Frum
Carignan	Furey
Chaput	Greene
Cools	Hervieux-Payette
Cowan	Housakos
Dagenais	Hubley

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Day
Ataullahjan	*Downe
Baker	Doyle
Batters	Eaton
Bellemare	Eggleton
Beyak	Enverga
Black	Fraser
Campbell	Frum
Carignan	Furey
Chaput	Greene
Cools	Hervieux-Payette
Cowan	Housakos
Dagenais	Hubley
Dawson	Jaffer

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Jaffer	Merchant	Raine
Joyal	Mitchell	Ringuette
Lang	Mockler	Rivard
LeBreton	Moore	Runciman
MacDonald	Munson	Seidman
Maltais	Nancy Ruth	Smith (<i>Cobourg</i>)
Manning	Neufeld	Smith (<i>Saurel</i>)
Marshall	Ngo	Stewart Olsen
Martin	Ogilvie	Tannas
Massicotte	Oh	Tardif
McCoy	Patterson	Wallace
McInnis	Plett	Wells
McIntyre	Poirier	White

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Joyal	Mockler	Runciman
Lang	Moore	Seidman
LeBreton	Munson	Smith (<i>Cobourg</i>)
MacDonald	Nancy Ruth	Smith (<i>Saurel</i>)
Maltais	Neufeld	Stewart Olsen
Manning	Ngo	Tannas
Marshall	Ogilvie	Tardif
Martin	Oh	Wallace
Massicotte	Patterson	Wells
McCoy	Plett	White
McInnis	Poirier	
McIntyre	Raine	
Merchant	Ringuette	
Mitchell	Rivard	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of documents**

The Honourable Senator Martin tabled the following:

Waskesiu Community Plan for Prince Albert National Park of Canada.—Sessional Paper No. 2/41-1298.

Wasagaming Community Plan for the Riding Mountain National Park of Canada.—Sessional Paper No. 2/41-1299.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Patterson, Chair of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, tabled its twelfth report entitled: *On-Reserve Housing and Infrastructure: Recommendations for Change*.—Sessional Paper No. 2/41-1300S.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Patterson, moved, seconded by the Honourable Senator Runciman, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration later this day.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills — Third Reading**

Third reading of Bill C-61, An Act to amend the Canada National Marine Conservation Areas Act.

The Honourable Senator Beyak moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that the bill be read the third time.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

o o o

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénatrice Martin dépose sur le bureau ce qui suit :

Plan communautaire de Waskesiu pour le parc national du Canada de Prince Albert.—Document parlementaire n° 2/41-1298.

Plan communautaire de Wasagaming pour le parc national du Canada du Mont-Riding.—Document parlementaire n° 2/41-1299.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Patterson, président du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, dépose le douzième rapport de ce comité intitulé *Le logement et l'infrastructure dans les réserves : Recommandations de changements*.—Document parlementaire n° 2/41-1300S.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénateur Runciman, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude plus tard aujourd'hui.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi — Troisième lecture**

Troisième lecture du projet de loi C-61, Loi modifiant la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada.

L'honorable sénatrice Beyak propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

o o o

Third reading of Bill C-64, An Act to amend the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act.

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that the bill be read the third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

o o o

Third reading of Bill C-72, An Act to amend the Canada National Parks Act.

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that the bill be read the third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1 to 6 were called and postponed until the next sitting.

Motions

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Carignan, P.C.:

That when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Thursday, June 25, 2015 at 1:30 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Other

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Troisième lecture du projet de loi C-64, Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers.

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

o o o

Troisième lecture du projet de loi C-72, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada.

L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénatrice Andreychuk, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1 à 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Carignan, C.P.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au jeudi 25 juin 2015, à 13 h 30.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n^o 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

Autres affaires

L'article n^o 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

Commons Public Bills — Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dagenais, seconded by the Honourable Senator Doyle, for the third reading of Bill C-377, An Act to amend the Income Tax Act (requirements for labour organizations);

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Black, that the bill be not now read a third time but that it be amended in clause 1, on page 5,

(a) by replacing line 34 with the following:

“poration;”; and

(b) by adding after line 43 the following:

“(c) labour organizations whose labour relations activities are not within the legislative authority of Parliament;

(d) labour trusts in which no labour organization whose labour relations activities are within the legislative authority of Parliament has any legal, beneficial or financial interest; and

(e) labour trusts that are not established or maintained in whole or in part for the benefit of a labour organization whose labour relations activities are within the legislative authority of Parliament, its members or the persons it represents.”;

And on the subamendment of the Honourable Senator Cowan, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that the motion in amendment be not now adopted but that it be amended as follows:

(a) by deleting the word “and” at the end of paragraph (a) of the amendment;

(b) by adding the following new paragraph (b) to the amendment:

“(b) by replacing line 36 with the following:

‘of which are limited to the’; and”;

(c) by changing the designation of current paragraph (b) to paragraph (c);

And on the subsidiary motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Eggleton, P.C., that the subamendment be not now adopted but that pursuant to rule 12-8(1), it, together with the amendment, be referred to Committee of the Whole for consideration and report, and that the Senate resolve itself into Committee of the Whole, immediately following Question Period on the second sitting day following the adoption of this motion;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Cordy, seconded by the Honourable Senator Jaffer, that the subsidiary motion be not now adopted but that it be amended by replacing the word “second” with the word “third”.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dagenais, appuyée par l'honorable sénateur Doyle, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-377, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exigences applicables aux organisations ouvrières);

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Black, que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à l'article 1, à la page 5, par adjonction, après la ligne 45, de ce qui suit :

« c) aux organisations ouvrières dont les activités de relations de travail ne relèvent pas de la compétence fédérale;

d) aux fiducies de syndicat dans lesquelles aucune organisation ouvrière dont les activités de relations de travail relèvent de la compétence fédérale ne possède d'intérêt juridique, bénéficiaire ou financier;

e) aux fiducies de syndicat qui ne sont pas constituées et administrées en tout ou en partie au bénéfice d'une organisation ouvrière dont les activités de relations de travail relèvent de la compétence fédérale, de ses membres ou des personnes qu'elle représente. ».

Et sur le sous-amendement de l'honorable sénateur Cowan, appuyé par l'honorable sénatrice Ringuette, que la motion d'amendement ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par adjonction, dans le paragraphe introductif, suivant les mots « à la page 5 » de ce qui suit :

« :

a) par substitution de la ligne 35 par ce qui suit :

“ont trait à l'administration, à la”;

b) »;

Et sur la motion subsidiaire de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Eggleton, C.P., que le sous-amendement ne soit pas adopté, mais, conformément au paragraphe 12-8(1) du Règlement, qu'il soit plutôt renvoyé avec l'amendement au comité plénier aux fins d'examen et de rapport, et que le Sénat se forme en comité plénier immédiatement après la période de questions de la deuxième journée de séance suivant l'adoption de la présente motion;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Cordy, appuyée par l'honorable sénatrice Jaffer, que la motion subsidiaire ne soit pas adoptée maintenant mais qu'elle soit modifiée en remplaçant le mot « deuxième » par le mot « troisième ».

After debate,

The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Cowan, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

Après débat,

L'honorable sénatrice Fraser propose, appuyée par l'honorable sénateur Cowan, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Baker	Cowan	Hervieux-Payette	McCoy	Munson
Campbell	Day	Hubley	Merchant	Ringuette
Chaput	Eggleton	Jaffer	Mitchell	Smith (<i>Cobourg</i>)
Cools	Fraser	Joyal	Moore	Tardif—20

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Eaton	Manning	Ngo	Seidman
Ataullahjan	Enverga	Marshall	Oh	Smith (<i>Saurel</i>)
Batters	Frum	Martin	Patterson	Stewart Olsen
Beyak	Greene	McInnis	Plett	Tannas
Black	Lang	McIntyre	Poirier	Wallace
Carignan	LeBreton	Mockler	Raine	Wells—38
Dagenais	MacDonald	Nancy Ruth	Rivard	
Doyle	Maltais	Neufeld	Runciman	

ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil/Aucun

The question was then put on the motion in amendment of the Honourable Senator Cordy, seconded by the Honourable Senator Jaffer, that the subsidiary motion be not now adopted but that it be amended by replacing the word “second” with the word “third”.

Pursuant to rule 9-10(2), a standing vote was deferred until 5:30 p.m. at the next sitting of the Senate, with the bells to sound at 5:15 p.m. for fifteen minutes.

La question est mise aux voix sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Cordy, appuyée par l'honorable sénatrice Jaffer, que la motion subsidiaire ne soit pas adoptée maintenant mais qu'elle soit modifiée en remplaçant le mot « deuxième » par le mot « troisième ».

Conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le vote par appel nominal est reporté jusqu'à la prochaine séance à 17 h 30 et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre à 17 h 15 pendant quinze minutes.

Senate Public Bills — Reports of Committees

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Commons Public Bills – Reports of Committees

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Runciman, seconded by the Honourable Senator Batters, for the adoption of the twenty-fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill C-279, An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code (gender identity), with amendments*), presented in the Senate on February 26, 2015;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Dyck, that the twenty-fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be not now adopted, but that it be amended by deleting amendment No. 3.

The Honourable Senator MacDonald moved, seconded by the Honourable Senator Patterson, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 12 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

◦ ◦ ◦

Consideration of the seventeenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence entitled: *Interim Report on the Operational Stress Injuries of Canada's Veterans*, tabled in the Senate on June 18, 2015.

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

◦ ◦ ◦

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Runciman appuyée par l'honorable sénatrice Batters, tendant à l'adoption du vingt-quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi C-279, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel (identité de genre), avec amendements*), présenté au Sénat le 26 février 2015;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénatrice Dyck, que le vingt-quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit modifié par suppression de l'amendement n^o 3.

L'honorable sénateur MacDonald propose, appuyé par l'honorable sénateur Patterson, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée, avec dissidence.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

◦ ◦ ◦

Étude du dix-septième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Rapport provisoire sur les blessures de stress opérationnel des anciens combattants du Canada*, déposé au Sénat le 18 juin 2015.

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

◦ ◦ ◦

Consideration of the twelfth report of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, entitled: *On-Reserve Housing and Infrastructure: Recommendations for Change*, tabled in the Senate on June 23, 2015.

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Runciman:

That the twelfth report of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples entitled: *On-Reserve Housing and Infrastructure: Recommendations for Change*, tabled in the Senate on June 23, 2015, be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development being identified as minister responsible for responding to the report.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 8, 136, 73, 9, 55, 62, 60, 113 and 47 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Day:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to study the following:

The assessment and appeals process of the Canadian Agricultural Income Stabilization Program (CAIS), including the replacement programs; AgriStability and AgriInvest;

The definition, including legal precedent and regulatory framework, and application of the terms “arm’s length salaries” and “non-arm’s length salaries” as used by CAIS and related programs, as well as a comparison of those definitions and the application used by Revenue Canada and Employment and Social Development Canada; and

That the Committee submit its final report no later than March 31, 2015, and retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The Honourable Senator Marshall moved, seconded by the Honourable Senator Poirier, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 66 and 56 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 34, 13, 55, 58, 47, 21, 48, 57, 53, 54, 51, 52, 41, 44, 42, 43 and 45 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Étude du douzième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones intitulé *Le logement et l'infrastructure dans les réserves : Recommandations de changements*, déposé au Sénat le 23 juin 2015.

L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénateur Runciman,

Que le douzième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones intitulé *Le logement et l'infrastructure dans les réserves : Recommandations de changements*, déposé au Sénat le 23 juin 2015, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le Ministre des Affaires autochtones et du développement du Nord canadien ayant été désigné ministre chargé de répondre à ce rapport.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 8, 136, 73, 9, 55, 62, 60, 113 et 47 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Day,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à étudier :

le processus d'évaluation et d'appel du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA), y compris les programmes de remplacement, Agri-stabilité et Agri-investissement;

la définition, y compris les précédents juridiques et le cadre réglementaire, et l'application des expressions « salaires versés à des personnes sans lien de dépendance » et « salaires versés à des personnes ayant un lien de dépendance » utilisées dans le PCSRA et les programmes connexes, et leur comparaison avec les définitions et applications à Revenu Canada et à Emploi et Développement social Canada;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 31 mars 2015 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

L'honorable sénatrice Marshall propose, appuyée par l'honorable sénatrice Poirier, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 66 et 56 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 34, 13, 55, 58, 47, 21, 48, 57, 53, 54, 51, 52, 41, 44, 42, 43 et 45 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Nolin calling the attention of the Senate to its role in protecting minorities.

After debate,

The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Day, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 5:08 p.m. the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

June 23rd, 2015

Mr. Speaker:

I have the honour to inform you that the Right Honourable David Johnston, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bills listed in the Schedule to this letter on the 23rd day of June, 2015, at 4:13 p.m.

Yours sincerely,

Le secrétaire du gouverneur général,

Stephen Wallace

Secretary to the Governor General

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

Schedule

Bills Assented To

Tuesday, June 23, 2015

An Act to amend the Criminal Code (law enforcement animals, military animals and service animals) (*Bill C-35, Chapter 34, 2015*)

An Act to amend the Railway Safety Act (safety of persons and property) Canadians (*Bill C-627, Chapter 35, 2015*)

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 21, 2015 and other measures (*Bill C-59, Chapter 36, 2015*)

An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act (candidacy and caucus reforms) (*Bill C-586, Chapter 37, 2015*)

An Act to amend the Canada National Marine Conservation Areas Act (*Bill C-61, Chapter 38, 2015*)

An Act to amend the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act (*Bill C-64, Chapter 39, 2015*)

An Act to amend the Canada National Parks Act (*Bill C-72, Chapter 40, 2015*)

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Nolin, attirant l'attention du Sénat sur son rôle de protection des minorités.

Après débat,

L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Day, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 17 h 8, l'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 23 juin 2015

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que le très honorable David Johnston, Gouverneur général du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi mentionnés à l'annexe de la présente lettre le 23 juin 2015 à 16 h 13.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable
Le Président du Sénat
Ottawa

Annexe

Projets de loi ayant reçu la sanction royale

Le mardi 23 juin 2015

Loi modifiant le Code criminel (animaux d'assistance policière, animaux d'assistance militaire et animaux d'assistance) (*projet de loi C-35, chapitre 34, 2015*)

Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire (sécurité des personnes et des biens) (*projet de loi C-627, chapitre 35, 2015*)

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 avril 2015 et mettant en oeuvre d'autres mesures (*projet de loi C-59, chapitre 36, 2015*)

Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada (réformes visant les candidatures et les groupes parlementaires) (*projet de loi C-586, chapitre 37, 2015*)

Loi modifiant la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada (*projet de loi C-61, chapitre 38, 2015*)

Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers (*projet de loi C-64, chapitre 39, 2015*)

Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (*projet de loi C-72, chapitre 40, 2015*)

INQUIRIES

The Honourable Senator Jaffer called the attention of the Senate to the persecution of the Rohingya Muslims in Myanmar, and the mandate of Canada's Office of Religious Freedoms.

After debate,

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:35 p.m. the Senate was continued until Thursday, June 25, 2015 at 1:30 p.m.)

INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Jaffer attire l'attention du Sénat sur la persécution des Rohingyas musulmans au Myanmar et sur le mandat du Bureau de la liberté de religion du Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 35, le Sénat s'ajourne jusqu'au jeudi 25 juin 2015, à 13 h 30.)

